

云报集团开展多语种多平台多形式的国际传播

## 信息互通守望相助 国际合作共同抗疫



2月14日,在柬埔寨柬文报纸《柬埔寨之光》上出版的《中国·云南》新闻专刊推出有关我国抗击疫情的整版报道,刊发《中柬患难见真情》等稿件。

800条

云桥网各语种频道推出疫情防控相关稿件近800条,点击量接近50万次。

20万

云报集团策划原创栏目“外国朋友情牵中国”,采访了缅、老、柬、泰、印尼、孟、尼等国家的外交官、新闻官员、媒体负责人、专家学者等,相关稿件累计阅读量已接近20万次。

10张

云报集团与缅、老、泰、柬、印尼、印、孟、尼等南亚东南亚国家和美国的主流报纸合作推出的10张《中国·云南》新闻专刊,用6个语种向国际社会传播中国抗疫正能量。

46块

《吉祥》《占芭》《高棉》《湄公河》4本杂志深度整合报道疫情背后的故事,刊发版面46块。

1000次

脸书“魅力云南”等海外新媒体用短视频等形式与海外受众互动,许多稿件获得了近1000次点赞和互动。

新冠肺炎疫情的发生,让人类社会被迫面临未知病毒的侵袭,开启一场与时间的赛跑、与病毒的较量。

云南日报报业集团彰显区域性国际化新型主流媒体担当,充分发挥报、刊、网、新媒体等多平台立体融合传播优势,与海外多家主流媒体携手并肩,第一时间用多语种、多平台、多形式向国际社会报道了中国为抗击新冠肺炎疫情作出的巨大努力。讲述防控一线的感人故事,呈现国际组织及国外友好人士对我国防控工作的积极评价,重点面向缅甸、老挝、泰国、柬埔寨、印度尼西亚、印度、孟加拉国、尼泊尔等南亚东南亚国家及美国传递抗击疫情的坚定信心和权威信息,发出守望相助、共抗疫情的响亮声音。

## 网站和新媒体

云桥网发挥多语种频道优势,第一时间在网站开设中英文专题“同舟共济 中国加油”,并在缅文、老文、柬埔寨文、泰文等非通用语种频道开设专栏,实时准确发布与疫情相关的信息和新闻。目前,各语种频道已推出稿件近800条,点击量接近50万次。

策划推出原创栏目“外国朋友情牵中国”。通过采访各国外交官、新闻官员、媒体负责人、专家学者等,表达国际社会对我国抗击疫情的声援和对我国早日战胜疫情、推动经济社会发展的信心。目前,该栏目已推出20多条原创稿件,网站点击量接近20万次。其中,稿件《柬埔寨86个先心病儿童家庭送来“爱心口罩”》获得了广泛好评,多家媒体进行转载、整合二次刊发。

脸书“魅力云南”等海外新媒体,及时选编、翻译报刊网的各类原创稿件,每天通过文字、图片、短视频向海外受众展现中国

人民团结一心抗击疫情的精神面貌。目前,“魅力云南”在脸书等社交媒体平台总收听人数已接近15万人次,许多稿件都获得了近1000次点赞和互动。

多语种微信公众号“澜湄叭”,每天推出相应双语(中英、中缅、中老)整合内容,目前已经推出了《嘿!昆明,我们想你!等疫情过后,我想……》《柬埔寨留学生:我在中国很安全》《疫情结束后,我们想尽快回到武汉学习》——独家连线返回缅甸的武汉留学生》《柬埔寨留学生梁正义:疫情结束后,我要办一个“抗疫”主题的陶瓷展》等双语稿件,客观呈现了疫情期间在滇外国人的生活状况,展现了国际友人为我国抗击疫情提供帮助的感人故事,及时为在滇外国人提供疫情动态、防护措施、出行参考等服务信息。截至目前,“澜湄叭”已经发布原创稿件30余条。

## 海外权威纸媒

云报集团与南亚东南亚国家和美国的主流报纸合作推出的10张、6个语种的《中

国·云南》新闻专刊,发挥纸媒可信度优势,分别通过整版报道和开设专栏的形式,充分报道各地区各部门联防联控的措施、成效,生动讲述中国战疫故事。《中国·云南》新闻专刊覆盖柬埔寨《柬埔寨之光》、老挝《万象时报》、美国《洛杉矶时报》等报刊,共刊出相关稿件100余条、照片60余张。

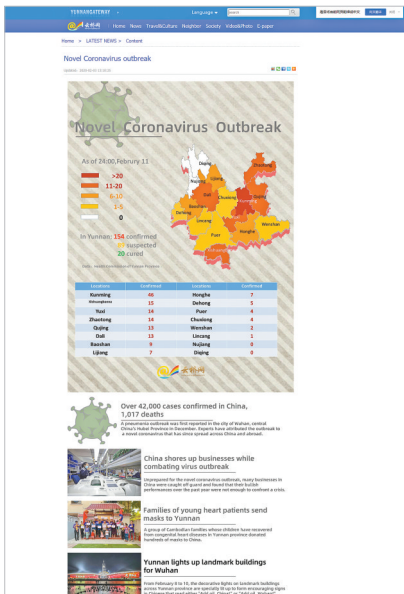
## 国家级外宣刊物

面向缅甸、老挝、柬埔寨、泰国发行的《吉祥》《占芭》《高棉》《湄公河》4本杂志,发挥杂志在深度报道方面的优势,对中国防控疫情相关新闻进行深度整合和拓展,讲好新闻背后的故事。开设了专栏,大篇幅、大体量报道我国为打赢疫情防控阻击战所采取的措施和取得的成效,同时通过刊登智库专家的观点性文章,结合区域疫情防控阐述了共建澜湄国家命运共同体的重要性。截至目前,共刊发相关版面46块、近1.9万字、图片90余张。

本报记者 韩成圆 熊燕



“魅力云南”英文账号



云桥网专题图



“魅力云南”缅语账号



多语种微信公众号“澜湄叭”

## 声音

云南日报报业集团同泰民族多媒体集团公共有限公司旗下的英文网站进行合作,在网站首页推出多篇有关中国抗疫的报道,其中《习近平统筹推进新冠肺炎疫情防控和经济社会发展工作部署会》一文给我留下了深刻的印象。当前,新冠肺炎疫情仍然是大家关注的热点新闻,云报集团推送的相关新闻对泰国具有借鉴意义,我希望能看到更多有关中国抗击疫情取得成就的新闻。

——泰国民族多媒体集团广告部负责人查梭颜·陈苏

本报记者 刘艳琴

孟加拉国在近日发现了确诊病例。以中国为先锋,全球正在积极行动抗击疫情,相信只要我们团结一致就一定战胜疫情。此次抗疫过程中,云南日报报业集团积极发挥媒体应有作用,通过与《独立报》合作的《中国·云南》新闻专刊及时发布了与中国抗击疫情相关的最新信息,向世界传递了战胜疫情的信心。在此,我对云南日报报业集团表示诚挚的感谢。

——孟加拉国《独立报》执行主编沙米姆·扎赫迪

本报记者 祖红兵

云南日报报业集团与《柬埔寨之光》报合作推出的柬文版《中国·云南》新闻专刊对疫情情况进行了持续报道。从这些报道中我们能感受到中国在抗击疫情方面取得的胜利。此外,中国还把抗击疫情的经验分享给其他国家,这种做法值得赞扬。为了让更多柬埔寨民众了解新冠肺炎知识,我们的编辑把《中国·云南》专刊中的文章转载到了《柬埔寨之光》的网站上。读者从这些报道中获得了有效信息,也了解了中国的能力与担当,增强了共同抗击疫情的信心。

——《柬埔寨之光》总编辑迪欧·萨拉莫尼

本报记者 刘蓉

尼泊尔《嘉纳阿斯塔国家周报》2月26日的《中国·云南》新闻专刊集中报道了中国抗击疫情、复工复产的举措和成果,多篇报道让人印象深刻。通过《中国·云南》新闻专刊的报道,我们看到了中国作为一个负责任的国家是如何全力抗击疫情的,看到了中国人民与病毒斗争的团结力量,看到了值得借鉴的疫情防控“中国经验”。除了报纸,报道还在该报的“脸书”账号上进行了推送。患难见真情,尼泊尔坚定地与中国站在一起,对战胜疫情充满信心。

——尼中媒体论坛主席柯绍·什雷斯塔

本报记者 刘子语

近一个多月来,美国《国际日报》及《洛杉矶时报》与云南日报报业集团合办的《中国·云南》新闻专刊,连续以专版的形式编发《中国为全球抗击疫情赢得时间》《云南医疗队出征援助湖北》等内容。这些报道及时且角度多元,为海外关心中国的华人友人提供了正确而权威的信息。大家认为,《中国·云南》新闻专刊选取的故事可以沟通、让人感受、使人理解。在美国,通过我们和云报集团的共同努力,为读者打开了一扇科学看待疫情的信息之窗。

——美国《国际日报》执行社长、总编辑朱易

本报记者 王欢



2月7日,在孟加拉国英文报纸《独立报》上出版的《中国·云南》新闻专刊推出我国抗击疫情的整版报道,刊出《世卫组织对中国抗疫能力充满信心》《云南首例新冠肺炎病毒患者治愈出院》等稿件。



2月26日,在印度英文报纸《先锋报》上出版的《中国·云南》新闻专刊推出有关我国抗击疫情的整版报道,刊出《云南医疗队驰援湖北》《云南治愈者捐献血浆帮助更多人》《云南各行各业复工复产》等稿件。



2月26日,在尼泊尔尼文报纸《嘉纳阿斯塔国家周报》上出版的《中国·云南》新闻专刊推出有关我国抗击疫情的整版报道,刊出《中国加油!云南加油!》《云南全力战疫》《滇黔携手 同心抗疫》《战疫路上,中国经济不停摆》等稿件。



2月28日,在印度尼西亚印尼文报纸《国际传媒》上出版的《中国·云南》新闻专刊推出有关我国抗击疫情的整版报道,刊出《中国与印尼患难见真情》《防控疫情 中国在行动》《中国为世界卫生事业做出重要贡献》等稿件。



3月,《吉祥》《占芭》《高棉》《湄公河》刊发抗疫相关版面46块整版,字数超1.9万字,用图90余张。刊登《把人民群众生命安全和身体健康放在第一位——防控疫情中国行动》《防疫·面孔》《江夏方舱医院:抗击疫情中的“中国方案”》《“铁杆朋友”与中国患难与共、共克时艰》《来自柬埔寨的5021个“爱心口罩”》《智能机器人站上抗疫前线》《口罩传递碧波深情》《共同提升疫情应对能力》等文章。